



ผู้เขียน

สดชื่น ชัยประสาธน์ ปัจจุบันเป็นรองศาสตราจารย์ในภาควิชาภาษาตะวันตก คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร หลังจากได้รับปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต (เกียรตินิยม) และอักษรศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาตะวันตก) จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปี พ.ศ. 2509 และ 2511 แล้ว ก็ได้รับทุนรัฐบาลฝรั่งเศสไปศึกษาต่อวิชาวรรณคดีฝรั่งเศส ณ มหาวิทยาลัยโอดบรอดตาญ ได้รับปริญญาเอก (เกียรตินิยมดีมาก) ในปี พ.ศ. 2516 และเมื่อปี 2533 ก็ได้รับทุนไปศึกษาเกี่ยวกับศาสตร์การแปล ได้รับปริญญา D.E.A. (เกียรตินิยมดี) จากสถาบันผลิตล่ามและนักแปลระดับสูง มหาวิทยาลัยปารีส 3

ในปี พ.ศ. 2527 ได้รับทุนรัฐบาลฝรั่งเศสไปเก็บข้อมูลเกี่ยวกับเซอร์เรียลลิสม์ที่ปารีสโดยมีศาสตราจารย์มีแชล เดโกแด้ เป็นที่ปรึกษา ได้มีโอกาสเข้าฟังการสัมมนาที่ศูนย์วิจัยเซอร์เรียลลิสม์ (มหาวิทยาลัยปารีส 3) จัดขึ้นหลายครั้ง และได้ชมผลงานศิลปะเซอร์เรียลลิสม์ในพิพิธภัณฑ์หลายแห่ง ในประเทศฝรั่งเศส เบลเยียม เยอรมนี ฯลฯ

ผลงานทางวิชาการที่พิมพ์เผยแพร่ นอกจากงานแปลและบทความเกี่ยวกับอ็อลลิแ่นร์ อารากอ โบดแลร์ นวนิยายเซอร์เรียลลิสม์ ความสัมพันธ์ระหว่างกวีนิพนธ์กับจิตรกรรมเซอร์เรียลลิสม์ในฝรั่งเศส ฯลฯ แล้ว ยังมีผลงานวิจัยอีก 2 เรื่อง เรื่องแรกคือการตีความความเป็นจริงในกวีนิพนธ์และจิตรกรรมเซอร์เรียลลิสม์ในฝรั่งเศส ค.ศ. 1919-1969 ซึ่งพิมพ์ครั้งแรกในปี 2532 ด้วยการสนับสนุนของศูนย์วิจัยมหาวิทยาลัยศิลปากรกับธนาคารไทยทูน และพิมพ์ครั้งที่ 2 ในปี 2537 ด้วยการสนับสนุนของสำนักพัฒนาธรรมฝรั่งเศสกับคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

งานวิจัยเรื่องที่ 2 คือ จิตรกรรมและวรรณกรรมแนวเซอร์เรียลลิสม์ในประเทศไทย พ.ศ. 2507-2527 ซึ่งอยู่ในมือท่านขณะนี้ได้รับทุนวิจัยจากสำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติประจำปีงบประมาณ 2528 ในเวลาดำเนินการรวม 9 ปี จึงได้สำเร็จ ได้รับรางวัลวิจัยดีเด่นประจำปี พ.ศ. 2537 จากสถาบันวิจัยและพัฒนาของมหาวิทยาลัยศิลปากร สยามสมาคมในพระบรมราชูปถัมภ์เป็นผู้พิมพ์เผยแพร่ได้รับความร่วมมือจากมูลนิธิจุมภฏ-พันธุ์ทิพย์ บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ ทีเอส จำกัด (มหาชน) สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย และสถาบันวิจัยและพัฒนา มหาวิทยาลัยศิลปากร

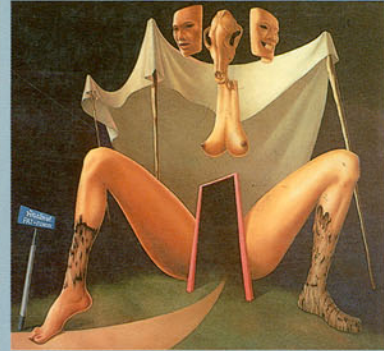
THE AUTHOR

Sodchuen Chairasathna is Associate Professor of French at Silpakorn University, Bangkok. After obtaining her Bachelor of Arts (with honours) and Master's Degree from Chulalongkorn University, she won a French Government scholarship to study French literature at the *Université de Haute Bretagne*, and received her *Doctorat de 3e cycle (Mention Très Bien)* in 1973. She also received a *Diplôme d'Etude Approfondie (Mention Bien)* from the *Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs, Université de Paris III (Sorbonne Nouvelle)* in 1990.

In 1984, with another French Scholarship, she went to collect documents on Surrealism in Paris under the supervision of Professor Michel Décaudin. She attended conferences on Surrealism organized by the *Centre de Recherche sur le Surréalisme, Université de Paris III* and visited many museums in France, Belgium, Germany etc.

Her Publications, besides translation works, include articles on Apollinaire, Aragon, Baudelaire, Surrealist novels, the relationship between Surrealist poetry and painting in France. Her first piece of research : **the Interpretation of Reality in Surrealist Poetry and Painting in France 1919-1969** was published in Thai in 1989 with the support of the Research Center of Silpakorn University, and the Thai Dnau Bank. Its 2nd edition, which appeared in 1994, was sponsored by the French Cultural Service and the Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University.

The Present book, **Surrealistic Trends in painting and Literature in Thailand 1964-1984**, is the result of research conducted over the past 9 years with a grant from the national Research Council of Thailand. In 1994, it won the Best Research Award from the Institute of Research and Development, Silpakorn University. The publishing budget was provided by the Siam Society, with the support of Chumbhot-Pantip Foundation, Thai Investment and Securities Public company Limited the Thailand Research Fund and The Institute of research and Development of Silpakorn University.



รางวัลวิจัยดีเด่น ประจำปี พ.ศ. 2537
จากสถาบันวิจัยและพัฒนา มหาวิทยาลัยศิลปากร

1994 Best Research Award

by The Institute of Research and Development, Silpakorn University